

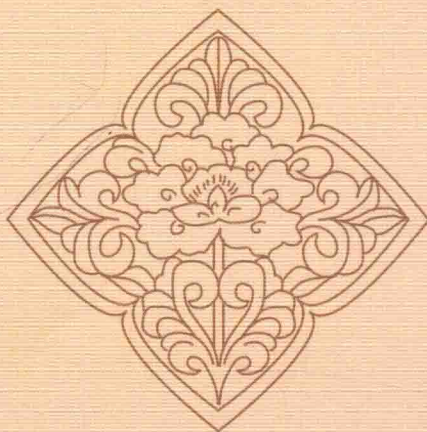


国际汉语教育 人才培养论丛

(第五辑)

北京师范大学汉语国际推广新师资培养基地
北京师范大学汉语文化学院

编



中国社会科学出版社

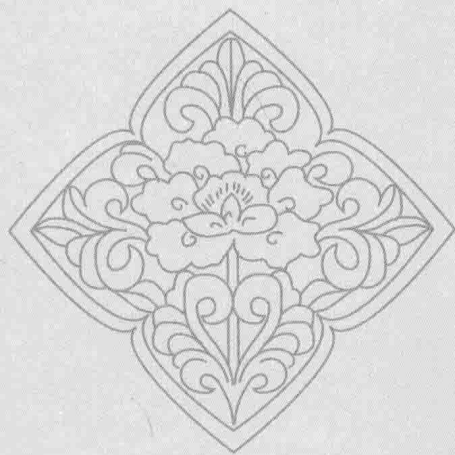


国际汉语教育 人才培养论丛

(第五辑)

北京师范大学汉语国际推广新师资培养基地
北京师范大学汉语文化学院

编



中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

国际汉语教育人才培养论丛(第五辑)/北京师范大学汉语国际推广新
师资培养基地,北京师范大学汉语文化学院编. —北京:中国社会科学
出版社, 2016. 10

ISBN 978 - 7 - 5161 - 9151 - 4

I. ①国… II. ①北…②北… III. ①对外汉语教学 - 人才培养 - 文集
IV. ①H195 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 261079 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 任 明
特约编辑 李晓丽
责任校对 冯英爽
责任印制 何 艳

出 版 **中国社会科学出版社**
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010 - 84083685
门 市 部 010 - 84029450
经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京市兴怀印刷厂
版 次 2016 年 10 月第 1 版
印 次 2016 年 10 月第 1 次印刷

开 本 710 × 1000 1/16
印 张 16.75
插 页 2
字 数 258 千字
定 价 68.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话:010 - 84083683
版权所有 侵权必究



北京师范大学汉语文化学院执行院长朱瑞平教授主持开幕式



许嘉璐先生在开幕式上讲话



国家汉办副主任王永利在开幕式上致辞



北京师范大学党委书记刘川生在开幕式上致辞



北京大学张英教授作大会发言



华东师范大学张建民教授作大会发言



华东师范大学叶军教授作大会发言



中央民族大学吴应辉教授作大会发言



西安外国语大学孟长勇教授作大会发言



哈尔滨师范大学张晓涛教授作大会发言



北京师范大学马燕华教授作大会发言



分组讨论



分组讨论



分组讨论



北京师范大学汉语文化学院副院长冯丽萍教授作大会总结



参会代表合影

目 录

汉语国际教育硕士培养的普适性与针对性	潘先军 (1)
面向美国中小学“超本土”汉语师资培养模式探析	江傲霜 (7)
加强丝绸之路经济带建设,培养面向中亚的“汉语国际教育师资” ——西安外大汉语国际教育专业硕士招生、培养的几点做法	孟长勇 (23)
汉语国际教育硕士专业课教学法探析 ——以《当代中国专题》课为例	孙立峰 崔司宇 (29)
“课堂观察”训练初探 ——基于国际汉语教育职前教师初始视野的思考	吴晓峰 (37)
基于微格教学的国际汉语教育师资培训模式应用研究	张淑慧 曲江川 王 晖 (52)
试论汉语国际教育专业学生语法教学能力的培养 ——以小组试讲为例	史芬茹 (64)
教学反思在汉语国际教育师资自身专业发展中的重要作用	王丕承 (71)
浅析国际汉语教师的培训与开发	陈 肯 (79)
认知学徒制与对外汉语教师实践能力的培养	殷璐璐 (92)
赴英汉语教师志愿者跨文化适应调查研究 ——以英国曼彻斯特地区中小学志愿者教师为研究对象	亓 华 李雁同 (100)
赴泰汉语教师志愿者遇到的问题及原因调查分析	周 静 颜芳芳 (112)
美国中小学汉语教学现状调查报告	吕俞辉 (150)
汉语国际教育硕士导师队伍现状调查研究	阮桂君 段 萌 (160)
关于汉语国际教育中的中华文化传播的思考	白宏钟 (177)

中华文化国际传播与国际汉语教育	吴成年 (185)
对外汉语教学中文化传播的内涵、方式及策略探析	王雪燕 (204)
孔子学院与中华文化传播	
——以英国曼彻斯特大学孔子学院为例	
..... 孙立峰 阿丽亚·艾来提	(213)
汉语教材中的教师形象演变及中华文化传播	
——以《新实用汉语课本》与《发展汉语》为例	
..... 梁晓萍 张碧婕	(222)
与汉语教学相关的离合形容词考察	刘兰民 (234)
试论汉语成语教学与汉语国际传播	孙红娟 步延新 (242)
从称谓语“阿姨”的地域性看海外华语教学本土化	海常慧 (253)

汉语国际教育硕士培养的普适性与针对性

潘先军

(北京第二外国语学院汉语学院)

摘要:“教师”是汉语国际教育“三教”(教材、教师、教法)问题中的关键,汉硕是国际汉语教师的重要组成部分。汉语教学师资的培养中如何理解普适性与针对性的关系非常重要。普适性与针对性的关系是普适性是第一性的,针对性是第二性的。明确了二者之间的关系,我们在培养汉语师资中才能处理好从培养理念到教育培养方式、课程设置等问题之间的关系。

关键词:汉语师资;普适性;针对性

一 教师培养的重要性

(一) 教师问题的提出

崔希亮(2010)提出汉语国际教育的“三教”(教材、教师、教法)问题中“教师”是问题的关键,解决了“教师问题”,其他问题都会迎刃而解,汉语国际教育专业硕士学位的设置从某种意义上说就是为了解决教师问题而采取的措施。

事实上,教师问题一直是汉语教学界关注的焦点,只是随着汉语国际推广如火如荼地展开,师资问题显得日益突出,以至于它可能成为汉语国际推广可持续发展的“瓶颈”时,汉语教师问题也就成为“热点”问题。

(二) 汉硕设立的背景

几年以前,我们还在用“对外汉语教师”来称呼针对母语非汉语者教学的师资,现在人们日趋用“国际汉语教师”来指称它。在学界印象中,一般认为前者立足的是国内汉语教学,后者则是立足于国际视野,这样理解当然无可厚非。吴应辉(2010)提出要建设国际汉语教学学科,

但将汉语国际传播与之区分开来，指出国际汉语教学包括传统的对外汉语教学（含汉语作为第二语言教学）。这一意见无疑是正确的，因为现在有一种或隐或显的意识，那就是传统的对外汉语教学师资培养只是针对国内留学生的汉语教学，已经不能满足或适应汉语国际推广的需要，而汉语国际教育专业硕士学位的设立好像就是对此观点的佐证。

传统的对外汉语师资培养模式不能满足或适应当今汉语国际推广的需要，这是事实，但在师资培养问题上，汉语教学师资的培养中如何理解普适性与针对性的关系非常重要，这对解决汉语国际教学中的“师资瓶颈”具有积极意义，尤其在汉语国际教育硕士研究生实际培养的操作上更具指导意义。

二 教师培养回顾

（一）合格师资的标准

自2007年设立汉语国际教育专业硕士学位以来，汉硕身影就在国际汉语教学中屡屡出现，每年派往海外担任汉语教师志愿者的队伍中汉硕是重要组成部分。怎样才是一个合格的汉语教师？这个问题是多年以来关于师资培养的核心问题，汉硕是不是合格的国际汉语教师？以往的研究和讨论我们可以概括为“意识说”“素质说”“能力（知识）说”“技能说”几种观点，各种观点说法不一，多因为视角或立足点不同，但我们也发现，各种说法却又大同小异，如从业的个人基础就被描述为“专业意识”“专业素质”“专业能力”“专业技能”等不同说法，内容实质其实没有太大差别，只不过落脚点不一样，如“意识”“素质”“能力”体现在个人内涵上，而技能则体现在行为上。张和生多年来关注汉语教师的培养问题（张和生、鲁俐，2006），在论述汉语教师素质培养时就认为汉语教师基本素质最重要的三个方面就是汉语本体知识、中华文化知识和跨文化交际能力、第二语言教学技巧，这实际上又是从“素质”角度打通了上述几个层面。

国家汉办颁布的《国际汉语教师标准》可以说是上述各说法的集大成，它对国际汉语教师的要求包含知识、技能、方法、素质各方面，涵盖了上面各种说法。《标准》的“前言”明确说明《标准》就是“针对从

事国际汉语教学工作所应具备的知识、能力和素质的全面描述”。

（二）教师培养的“体”与“用”

无论是各种说法还是《标准》的描述，对汉语教师的业务要求实际上可以用“体”与“用”两个方面来概括，专业知识（能力）是“体”，教学技能，乃至跨文化交际、对外交往与协调等是“用”，汉语教师既要具备扎实的“体”的功底，又要掌握灵活可行的“用”的技能，这才是合格的汉语教师，也是有效实施汉语国际推广战略的关键。“体”“用”兼备的汉语教师，适应各种环境下的汉语教学，我们认为这就是国际汉语教师的普适性。所谓各种环境，不仅从大的方面指国内、国际的环境，也指某些具体的环境，如学习者母语背景环境、不同教学类型环境等。

目前国内汉语教师培养的途径主要有两个，一是语言学及应用语言学（对外汉语方向），二是汉语国际教育专业硕士，前者有硕士、博士两个层次。诚如前述，现在一般印象都认为前者是立足国内，后者针对的是国外。我们认为这种理解是失之偏颇的，两者的不同是学位性质不同，语言学及应用语言学是“学术型”或“研究型”的，后者是专业学位，目前也只有硕士层次。然而，二者有一个很大的相同点是出口，可能的话，毕业以后他们都要从事汉语教学，无论是在国内还是国外。这样在认识上和实践中又出现一个误区，那就是语言学及应用语言学在培养中重“体”，汉语国际教育硕士重“用”，如果单从教学上看，只有“体”不会“用”不是合格的教师，同样，“体”不强又何以“用”。在此情形下，优秀国际汉语师资只能成为空谈。所以当前汉语师资培养的症结是没有培养出“体”“用”兼备的普适性师资。“学术型”研究生教育缺乏统一的教学计划，因师设课，培养方案普遍缺乏实践环节，所以不能满足需求；专业硕士在培养中大量课程是实践性的，而且有一年时间的实践要求，但学生专业知识不够或功底不扎实，光有技能也不能满足高端需求，对汉语国际推广的可持续发展会造成不利影响。李晓琪（2011）在考察了英美国家英语作为第二语言专业研究生课程设置后发现“普通语言学与英语语言学”等“体”类的课程也占有相当比例（约占20.17%），由此给汉语国际教育专业硕士课程提供了参照，认为“语言学”类课程的地位是基础必修课，因为语言学和汉语的知识是教学成功的先决条件。

综上所述，可以说，无论什么途径，都应该培养出既具备“体”的

能力又掌握“用”的技能的普适性汉语教师，无论是国内还是国外环境，无论母语是汉语背景的教师还是海外本土汉语教师。汉硕的培养就必须符合这一要求，否则就有违设置这一专业硕士学位的初衷。

三 汉硕培养的普适性与针对性

（一）汉硕培养的针对性

汉语教学中当然也有特殊情况，如学习者的母语背景、不同媒介语、本土教材、特殊教学对象与环境乃至特殊国情与文化等，教师根据普适性教学原则、方法、手段，并调整自身教学经验等以适应特殊情况仍难以完成教学任务，必须通过专门的培养与训练才能满足教学要求，这种为满足专门需求而对教师进行“体”与“用”的培养与训练就是汉语教师培养的针对性，汉硕在培养中就应该根据“需求”进行针对性训练。

上文我们已讨论了汉语教师的普适性，现在可以明确，以往语言学专业的对外汉语方向与汉语国际教育专业硕士的培养并不是普适性与针对性的矛盾，当前汉语国际教育教师数量和质量问题也不是针对性不强导致的结果。我们认为，应该梳理清楚普适性与针对性的关系，这对建设国际汉语师资队伍具有重要意义。

（二）普适性与针对性

普适性与针对性的关系，可以这样概括：普适性是第一性的，针对性是第二性的；普适性属基础层面，针对性属提高层面；普适性要满足普遍要求，针对性是满足特殊要求。明确了二者之间的关系，我们在培养汉语师资中才能处理好从培养理念到教育培养方式、课程设置等问题之间的关系，而不至于纠结于学科概念与范畴等形而上的观念。

现代教育理论认为，作为一名第二语言教师，除了要具备语言教学的“体”与“用”的基本功，更重要的还应树立现代语言教学理念、教师自我反思意识，并能对自己的职业发展进行规划。所以，汉语教师的培养首先就要基于这样的普遍认知，这是放之四海皆准的认识，培养出来教师就是要放之四海皆可用，而不是只能用于某种特别环境，或只能适用某种特别对象。过去“对外汉语”方向的培养主要是立足国内，今天全世界有